

**Krungthep Turakij**  
26 mars 2014

**การอภิปรายบนเวที**

10 เมษายน 2014 เวลา 19.30 น. ณ ห้องออติทอเรียล สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ เลขที่ 179 ถนนวิสุทธิกษัตริย์ สถาบันวิจัยเอเชีย ตะวันออกเฉียงใต้ร่วมสมัย (Irasec) จัดการอภิปรายภายใต้ชุดกิจกรรมที่เรียกว่า "การอภิปรายบนเวที" (Debats sur scene) โดยสมาคมฝรั่งเศสร่วมกับแผนกวัฒนธรรมและความร่วมมือของสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย ในประเด็นร่วมสมัย เรื่อง "ประเทศไทย: ความท้าทายและทัศนคติของบิอาเซียน ค.ศ.2015" โดยมี อาร์โนด์ ดูบัส นักข่าว RFI, บรูโน เจตติน นักวิจัยของสถาบัน Irasec, Stephff นักวาดการ์ตูนของ The Nation, อุกฤษณ์ ปัทมานันท์ นักวิจัยจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และวรณัย วาณิชกษะ บรรณาธิการนิตยสาร GQ การอภิปรายนี้จะมีสามแปลฉบับเป็น 3 ภาษา ได้แก่ ภาษาฝรั่งเศส อังกฤษ และไทย บัตรราคา 200 บาทสำหรับนักเรียน นักศึกษาและสมาชิก, 250 บาทสำหรับบุคคลทั่วไป จำหน่ายบัตรที่สมาคมฝรั่งเศส สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02 670 42 40 หรือที่อีเมล [mediatheque@afthailande.org](mailto:mediatheque@afthailande.org)

**Bangkok Post**  
28 mars & 4 avril 2014

**Contemporary challenges**  
**Alliance Francaise Bangkok**  
**Witthayu Road**

**April 10 at 7.30pm**

Alliance Francaise is holding a debate on the topic "Thailand: Challenges And Perspectives, Asean Horizon 2015". The speakers include RFI journalist Arnaud Dubus, researcher Bruno Jetin, The Nation cartoonist Stephff, researcher Ukrist Pathmanand from Chulalongkorn University and GQ Magazine editor Voranai Vanijaka. It will be simultaneously translated in French, English and Thai. This is the first of the "Debates on Stages" series which will see leading figures engaging in a public debate with the audience on three major themes — Contemporary Challenges, Arts and Literature and History: Which Histories?.

● Tickets cost 250 baht (200 baht for members and students). Email [mediatheque@afthailande.org](mailto:mediatheque@afthailande.org) or call 02-670-4240.

**Bangkok Post**  
27 mars 2014

**That's debatable**

**DÉBATS SUR SCÈNE**  
THAÏLANDE, ENJEUX ET PERSPECTIVES, HORIZON ASEAN 2015

Participants | ผู้เข้าร่วมเสวนา

- Arnaud Dubus (RFI)  
Journaliste | journalist | ภัณฑารักษ์
- Bruno Jetin (IRASEC)  
Chercheur | researcher | นักวิจัย
- Stephff (The Nation)  
Cartooniste | cartoonist | นักวาดการ์ตูน
- Ukrist Pathmanand  
(Chulalongkorn University)  
Chercheur | researcher | นักวิจัย
- Voranai Vanijaka (GQ Magazine)  
Rédacteur en chef | editor | บรรณาธิการ

Cet événement sera traduit simultanément en français-anglais-thaï. The debate will be simultaneously translated into French-English-Thai. การอภิปรายจะแปลเป็น 3 ภาษา ได้แก่ ฝรั่งเศส อังกฤษ และไทย

'Thailand: Challenges And Perspectives, Asean Horizon 2015' is the first topic of the 'Debates on Stage' series.

Alliance Francaise is holding the first talk of the "Debates on Stage" series, which is launched upon the release of the book *L'Asie Du Sud-Est 2014* (Southeast Asia 2014), by Irasec — the French acronym of the Research Institute on Contemporary Southeast Asia.

Several times a year, leading figures will be invited to speak and then engage in a public debate with the audience, with the events focusing on three major themes — Contemporary Challenges, Arts and Literature and History: Which Histories?

The topic for the first event will be "Thailand: Challenges And Perspectives, Asean Horizon 2015". It will take place at the auditorium of Alliance Francaise on Witthayu Road on April 10 at 7.30pm.

The speakers include journalist Arnaud Dubus from Radio France Internationale, Irasec researcher Bruno Jetin, *The Nation* cartoonist Stephff along with researcher Ukrist Pathmanand from Chulalongkorn University, and GQ editor Voranai Vanijaka.

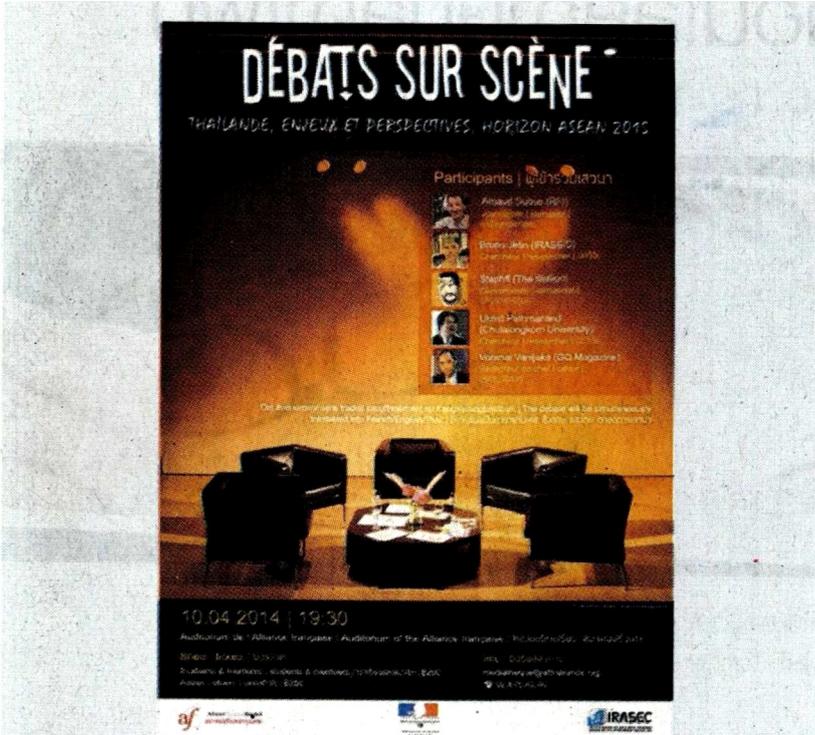
The event will be simultaneously translated in French, English and Thai.

■ Tickets cost 250 baht (200 baht for members and students).

■ Email [mediatheque@afthailande.org](mailto:mediatheque@afthailande.org) or call 02-670-4240.

**Krungthep Turakij**  
7 avril 2014

**Krungthep Turakij**  
4 avril 2014



## สมาคมฝรั่งเศสจัดการอภิปรายบนเวที : ประเด็นร่วมสมัย

■ เนื่องในโอกาสที่ทางสถาบันวิจัยเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ร่วมสมัย (Irasec) ได้จัดพิมพ์หนังสือเรื่อง "L'Asie du Sud-Est 2014" ออกวางจำหน่าย เชิญร่วมฟัง การอภิปรายซึ่งจัดขึ้นเป็นครั้งแรกภายใต้ชุดกิจกรรมที่เรียกว่า "การอภิปรายบนเวที" โดยสมาคมฝรั่งเศสร่วมกับแผนกวัฒนธรรมและความร่วมมือของสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย

การอภิปรายนี้เป็นส่วนหนึ่งของชุดของกิจกรรมซึ่งจะจัดให้มีขึ้นตลอดปีภายใต้ 3 หัวข้อหลัก ได้แก่ "ความท้าทายร่วมสมัย" "ศิลปะและวรรณกรรม" และ "ประวัติศาสตร์ : เรื่องราวเป็นมาอย่างไร" โดยจะเชิญบุคคลสำคัญในแวดวงต่างๆ มาอภิปรายและร่วมเสวนาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับผู้เข้าฟัง

สำหรับการจัดอภิปรายครั้งแรกนี้ เราจะอภิปรายกันในประเด็นความท้าทายร่วมสมัย เรื่อง "ประเทศไทย : ความท้าทายและทัศนสุขุขอบฟ้าอาเซียน ค.ศ.2015" โดยมี อาร์โนต์ ดูบอส นักข่าว RFI, บรูโน เมอแต็ง นักวิจัยของสถาบัน Irasec, Stephff นักวาดการ์ตูนของ The Nation, อุกฤษฏ์ ปัทมานันท์ นักวิจัยจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และวรนัย วาณิชกะ บรรณาธิการนิตยสาร GQ

การอภิปรายนี้จะมีสามแปลฉบับพร้อมกันเป็น 3 ภาษา ได้แก่ ภาษาฝรั่งเศส อังกฤษ และไทย

เชิญร่วมการเสวนา "ประเทศไทย: ความท้าทายและทัศนสุขุขอบฟ้าอาเซียน ค.ศ.2015" ในวันพฤหัสบดีที่ 10 เมษายน 2014 เวลา 19.30 น. ที่ห้องออติทอเรียล สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ เลขที่ 179 ถนนวิบูลย์ บัตรราคา 200 บาทสำหรับนักเรียนนักศึกษาและสมาชิก - 250 บาท สำหรับบุคคลทั่วไป จำหน่ายบัตรที่สมาคมฝรั่งเศส สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 0 2670 4240 หรือที่อีเมล [mediatheque@afthailand.org](mailto:mediatheque@afthailand.org)

### อภิปราย ไทย-อาเซียน

10 เมษายน 2554 เวลา 19.30 น. ณ ห้องออติทอเรียล สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ เลขที่ 179 ถนนวิบูลย์ เชิญร่วมกิจกรรม "การอภิปราย หัวข้อ "ประเทศไทย: ความท้าทายและทัศนสุขุขอบฟ้าอาเซียน ค.ศ.2015" โดยมี อาร์โนต์ ดูบอส นักข่าว RFI, บรูโน เมอแต็ง นักวิจัยของสถาบัน Irasec, Stephff นักวาดการ์ตูนของ The Nation, อุกฤษฏ์ ปัทมานันท์ นักวิจัยจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และวรนัย วาณิชกะ บรรณาธิการนิตยสาร GQ การอภิปรายนี้จะมีสามแปลฉบับพร้อมกันเป็น 3 ภาษา ได้แก่ ภาษาฝรั่งเศส อังกฤษ และไทย กิจกรรมนี้จัดโดยสมาคมฝรั่งเศสร่วมกับแผนกวัฒนธรรมและความร่วมมือของสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย เนื่องในโอกาสที่ทางสถาบันวิจัยเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ร่วมสมัย (Irasec) ได้จัดพิมพ์หนังสือเรื่อง "L'Asie du Sud-Est 2014" วางจำหน่าย ผู้สนใจร่วมงาน ติดต่อซื้อบัตรได้ที่ สมาคมฝรั่งเศส ราคา 200 บาท สำหรับนักเรียนนักศึกษาและสมาชิก 250 บาทสำหรับบุคคลทั่วไป สอบถามโทร. 0 2670 4240

**Krungthep Turakij**  
9 avril 2014

### การอภิปรายบนเวที

วันที่ 10 เมษายน 2557 สถาบันวิจัยเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ร่วมสมัย (Irasec) จัดการอภิปรายภายใต้ชุดกิจกรรมที่เรียกว่า "การอภิปรายบนเวที" (Debats sur scene) โดยสมาคมฝรั่งเศสร่วมกับแผนกวัฒนธรรมและความร่วมมือของสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย ในประเด็นร่วมสมัย เรื่อง "ประเทศไทย: ความท้าทายและทัศนสุขุขอบฟ้าอาเซียน ค.ศ.2015" โดยมี อาร์โนต์ ดูบอส นักข่าว RFI, บรูโน เมอแต็ง นักวิจัยของสถาบัน Irasec, Stephff นักวาดการ์ตูนของ The Nation, อุกฤษฏ์ ปัทมานันท์ นักวิจัยจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และวรนัย วาณิชกะ บรรณาธิการนิตยสาร GQ การอภิปรายนี้จะมีสามแปลฉบับพร้อมกันเป็น 3 ภาษา ได้แก่ ภาษาฝรั่งเศส อังกฤษ และไทย เวลา 19.30 น. ณ ห้องออติทอเรียล สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ ถนนวิบูลย์ บัตรราคา 200 บาทสำหรับนักเรียนนักศึกษาและสมาชิก, 250 บาทสำหรับบุคคลทั่วไป จำหน่ายบัตรที่สมาคมฝรั่งเศส สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 0 2670 4240 หรือที่อีเมล [mediatheque@afthailand.org](mailto:mediatheque@afthailand.org)